

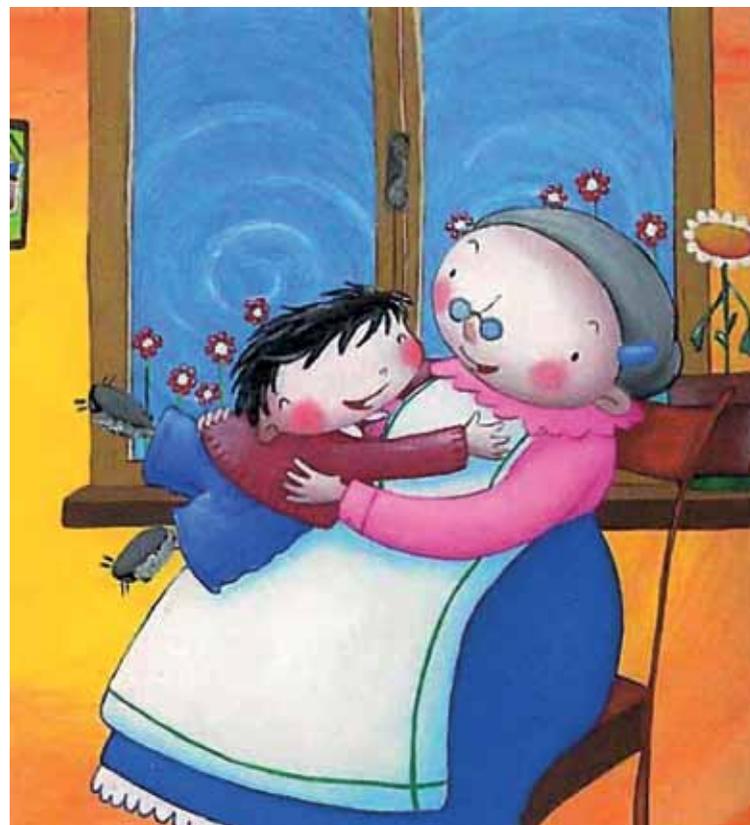
## LA LUNA È ROTONDA

(Traduzione di una filastrocca indiana)

La luna è rotonda  
La terra è rotonda  
La piadina di mamma è rotonda  
La moneta di papà è rotonda  
Io rotondo, tu rotondo  
Tutto il mondo rotondo  
Il giro del mondo



Katia Trincheri, *Il bimbo e la luna*, 30 x 40 cm, acrilico



Laura Giorgi, *Nonna*, 15 x 15 cm, acrilico su carta

## TIC TIC TIC...

(Traduzione di una filastrocca in creolo)

Tua madre non ti ha insegnato a ballare  
tuo padre non ti ha insegnato a ballare  
vieni che ti faccio ballare io  
Tic tic tic...

## NA VOTA C'ERA NU VECCHIU

Na vota c'era nu vecchiu  
rapizzava nu saccu vecchiu  
ogni tanto dava nu puntu  
aspetta ch'a to cuntù.

Una volta c'era un vecchio / che rammendava un sacco vecchio / ogni  
tanto dava un punto / aspetta che adesso te lo racconto.



Laura Giorgi, *Nonnino*, 10 x 11 cm, acrilico su carta

## PIRULIN

Pirulin Pirulin piangeva  
voleva mezza mela  
la mamma non l'aveva  
*gli ha dato una candela*  
*gli ha dato pane e burro*  
*un po' di cioccolata*  
*i dolci di zia Eva*  
Pirulin Pirulin piangeva  
Gli ha dato il marzapane  
con le frittelle e il miele  
lo zucchero che aveva  
Pirulin Pirulin piangeva  
A mezzanotte in punto  
passò un aeroplano  
e sotto c'era scritto  
Pirulin Pirulin sta zitto.

Beatrice Costamagna, *City Garden*, 29,7 x 21 cm, digitale





Edoardo Mono Carrasco, *senza titolo*

## LA STORIA A L'È BELA

La storia a l'è bela  
a fa piasì contela  
voti ch't la conta?  
SI!

A toca nen dì sì  
perché la storia a l'è bela  
a fa piasì contela  
voti ch't la conta?  
NO!

A toca nen dì no  
perché la storia a l'è bela  
a fa piasì contela  
voti ch't la conta?

La storia è bella / fa piacere raccontarla / vuoi che te la racconti? / SI /  
Non bisogna dire sì / perché la storia è bella / fa piacere raccontarla /  
vui che te la racconti? / NO / Non bisogna dire no / perché la storia è  
bella / fa piacere raccontarla / vuoi che te la racconti? ....



Laura Giorgi, *Dormire*, 10 x 6 cm, acrilico su carta

## STELLA STELLINA

Stella stellina  
La notte si avvicina  
La fiamma traballa  
La mucca è nella stalla  
La mucca e il vitellino  
La pecora e l'agnellino  
La chioccia col pulcino  
Tutti fan la nanna  
ognun con la sua mamma.

## PERU PERU

Peru peru  
monta su  
Cala cala  
mai pi giù.

Peru peru sali su / e non scender / mai più giù.



Bianca Maria Scaroni, *Bimba*, 22 x 32 cm, acquerello



Katia Trincheru, *La bambina più brava*, 20 x 40 cm, acrilico e collage

## BUMMULI BUMMULI

Bummuli bummuli  
 spezza quartari  
 aiù 'na figghia c'a sappi jucari  
 sappi jucari a lu trentatrè  
 Uno, dui e tri.

Brocca brocca / rompi le anfore / ho una figlia che sa giocare / sa giocare al trentatrè / Uno, due e tre.

## TRE TINTIN

Tre tintin buratin  
 tre castagne ant'en tupin  
 una a mi, l'àutra a ti,  
 l'àutra a mama  
 e va' a durmì.

Tre burattini tintinnanti / tre castagne in un pentolino / una a me / l'altra a te / l'altra a mamma / e vai a dormire.